

**ФОНЕТИЧЕСКИЕ, СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ И СЕМАНТИЧЕСКИЕ  
СООТВЕТСТВИЯ В КОРНЯХ ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ *-РОД-*, *-РУД-*,  
*-РАД-*, *-РОЖ-*, *-РОС-*, *-РОСТ-*, *-РОЩ-*, *-РУС-*, *-РАСТ-*, *-РАЩ-*, *-РУТ-*, *-РУЧ-*  
В РУССКИХ НАРОДНЫХ ГОВОРАХ**

© 2013 Т.М. Малыхина<sup>1</sup>, Л.Е. Писарева<sup>2</sup>

<sup>1</sup>канд. филол. наук, доцент каф. специметодик и русского языка  
e-mail: etnolingv@mail.ru

<sup>2</sup>канд. филол. наук, доцент каф. специметодик и русского языка  
e-mail: etnolingv@mail.ru

*Курский государственный университет*

С помощью этимологических, а затем диалектных словарей русского языка восстанавливается лексико-семантическое единство имен существительных с корнями *-род-*, *-руд-*, *-рад-*, *-рож-*, *-рос-*, *-рост-*, *-рощ-*, *-рус-*, *-раст-*, *-ращ-*, *-рут-*, *-руч-* и др. в русских народных говорах (на материале Словаря русских народных говоров и Словаря курских говоров).

**Ключевые слова:** лексема, словообразовательные модели, мотивирующие основы, этимологическое гнездо, фонематический состав слов, ассимиляция, диссимиляция, метатеза, лексико-семантическое единство, фонетические, словообразовательные и семантические соответствия, языковая картина мира, ассоциативно детерминированные значения, экстралингвистические факторы.

Изучая лексику русских народных говоров, мы часто обращаемся к этимологическим словарям. Считается, что все слова при своем возникновении были мотивированными (может быть, за исключением тех, которые появлялись на начальных этапах развития языка): возникали от определенных мотивирующих основ по определенным словообразовательным моделям. Но с течением времени утрачивается первоначальная мотивированность слова, опирающаяся на его словообразовательные связи внутри этимологического гнезда. Это происходит по самым разным причинам: под влиянием фонетических, словообразовательных и семантических изменений, экстралингвистических факторов [Шелепова 2007: 7]. Этимологическое исследование часто выходит за пределы данного языка (при анализе слов, уходящих корнями в древнейшие периоды развития языка). Например, в Русском этимологическом словаре под редакцией А.Е. Аникина отмечено, что лексема «*арбор*» в вост.-слав. и болг. из итал. *albero*, также *arbore*, *arboro*, *arbolo*, *alboro*, *albora* собств. ‘дерево’» [Аникин: 1: 264]. В латинско-русском словаре находим: «лексема *arbor* (арх. *arbors*), *oris* «дерево», *origo* «род», *orior* ‘зарождаться, вставать, восходить, появляться, вырастать, подниматься’ [ЛРС: 71, 543].

В словаре М. Фасмера отмечено: «допустимо думать, что слав. слово *rod* родственно арм. *ordi* «сын», хетт. *hardu-* «правнук» и восходит к и.-е. \**əordh* – «высокий, выросший», сюда же *rat̥*, лат. *arbor* «дерево», др.-инд. *vrādhant* «поднимающийся», *várdhati*, *várdhatē*, *vṛdháti* «растет, умножается, набирается сил», *várdhayati* «растит, множит», *vṛddhás* «выросший, большой, старый», авест. *vərədaiti* «растет», др.-инд. *ūrdhvás* «поднятый», возмож. алб. *rit* «расту, увеличиваю» [Фасмер: 3: 491].

На протяжении своей истории слова не раз изменяют фонетический облик и в современном виде отражают действие не одного, а нескольких фонетических

процессов. В результате этих неоднократных изменений фонематический состав слов значительно изменяется. Изменения фонетического облика могут касаться начала слова (прибавление и, наоборот, отпадение начальных гласных и согласных звуков), его середины («обратные» мены, результаты ассиляции, диссимиляции, метатезы и др.) [Кузнецова 1979: 10].

Звуковые изменения, приводящие к расхождению между языками, происходят не стихийно, а закономерно, поэтому одним звукам в том или ином языке определенной родственной семьи соответствуют вполне определенные звуки в другом языке и т.д. Именно система диалекта свидетельствует о наличии живых мотивационных связей между многими указанными выше лексемами (*arbor, oris* в значении ‘дерево’, *origo* в значении ‘род’, *orior* в значении ‘зарождаться, вставать, восходить, появляться, вырастать, подниматься’, *ordi* в значении ‘сын’, *hardu-* ‘правнук’, *əordh* – ‘высокий, выросший’, *várdhati, várdhaté, vṛdháti* в значении ‘растет, умножается, набирается сил’, *ūrdhvás* в значении ‘поднятый’). Это проявляется в семантических и словообразовательных связях древнейших корней слов *-орб-, -урб-, -урв-, -урд-, -урт-, -орд-, -ерд-* и др., зафиксированных в диалектных источниках: *орон* – ‘вывороченные корни дерева’ [СРНГ: 23: 330]; *урбыши* – ‘молодой побег, поросль на дереве’, ‘шишка на ольхе’ [Мызников: 122]; *үрп-* – ‘почка любого дерева’ [Мызников, 2003: 122]; *үрп,* *үрму́р үи қафара-* – ‘почки березы, шишки ольхи’ [Мызников, 2003: 123]; *корп* – ‘лес на возвышенности’, ‘густой еловый лес’, ‘хвойный лес из небольших деревьев’, ‘густой труднопроходимый лес’, ‘частый труднопроходимый кустарник’, ‘чаща’ [Мызников, 2003: 231–232, 265]; *коръб* – ‘еловый лес на низменном месте’ [Мызников, 2003: 233]; *крабана* – ‘частый густой лес’ [Мызников, 2003: 234]; *коръ* – ‘бурулом’ [Мызников, 2003: 234]; *сурд* – ‘роща’, ‘кустарник, заросли’ [Максимов: 63]; *сурт* – ‘лес одного рода’ [Максимов: 63].

Е.С. Гуляев коми *сорд* и удмуртское *сурд* возводит к общепермскому \*sörd ‘вид леса’, который сравнивает с венгерским *erdő* ‘роща’ [Максимов: 63].

Необходимо отметить, что первоначально слово \*lēsъ не входило в географическую терминологию, а было термином подсечного земледелия. Отход от подсечного земледелия привел к исчезновению древних значений. Слова, обозначающие подсеку, обычно произведены от исходных значений ‘рвать, драть, чистить, рубить’. Сравним русские диалектные формы *драка* – ‘густой мелкий кустарник’, *сеча* – ‘мелкий лес’, польск. существительное *pasieka* – ‘часть поля, заросшая кустарником’ и др. Отсюда предполагаемая реконструкция слова *lēsъ* < \*uloi – к и.-е.этимону \*uel – ‘рвать, драть, бить’ [Шелепова 2007: 50].

Лексемы с современными корнями *-род-, -руд-, -рад-, -рож-, -рос-, -рост-, -роц-, -рус-, -раст-, -рац-, -рут-, -руч-* и др. в русских народных говорах представляют собой лексико-семантическое единство и связаны со следующими основополагающими понятиями.

### 1. Природные явления:

- *растительный мир* (растения, их части, зёрна (части зёрен), плоды, изделия из зерна, теста и др.):

*- родих* – ‘о кустарнике, растении, приносящем много плодов, ягод. Эта вишня – родиха, много ягод дает’ [СРНГ: 35: 138];

*- родимц* – ‘лекарственная трава’. *Родимица – нанизу как картовочка* [картофель] *растет, красны корни, берут ее с ними* [СРНГ: 35: 133];

*- родима родимца родима* ) *трава* – ‘растение, употребляемое от родимца (эпилепсии) Родимечна трава – така у нее желтеньки цветочки и колючки. Она цветет только на Ивана Купала [СРНГ: 35: 133];

*- рдоя* – свежий камыш, выросший после скошенного [СРНГ: 35: 143];

Малыхина Т. М., Писарева Л. Е. Фонетические, словообразовательные и семантические соответствия  
в корнях имен существительных  
-род-, -руд-, -рад-, -рож-, -рос-, -рост-, -роц-, -рус-, -раст-, -раш-, -рут-, -руч-  
в русских народных говорах

- **ро́жъ и́о** – растение [какое?] [СРНГ: 35: 152];  
- **ро́жън** – ‘растение роза’ *Твела (цвела) роженька, Роженъку сажу, красу сею* [СРНГ: 35: 152];  
- **раст** – молодая трава на пастбище. *Скотину пустили на раст* [СРНГ: 34: 244];  
- **ро́жъстрои́рроц, ра**, – ‘рожь’ [СРНГ: 35: 153, 196, 210, 267];  
- **ро́дъ** – ‘рожь, пшеница’ [СРНГ: 35: 186];  
- **ру́ак, ру́аша, ру́ана** – ‘русская пшеница, безостная пшеница’, ‘низший сорт пшеничной муки’. *Весной сеем просо, русак, кубанку* [СРНГ: 35: 267–268];  
- **ру́ак** – ‘булка из серой муки’ [СРНГ: 35: 267];  
- **ро́жърсни** – ‘крошка хлеба’ [СРНГ: 35: 183–184];  
- **ро́щ** – ‘проросший ячмень’ [СРНГ: 35: 210];  
- **ро́щ** – ‘первые ростки, молодые всходы.; молодая поросьль кустарника; молодой смешанный лес; заросли в лесу, чаща’ [СРНГ: 35, 210];  
- **ро́рп’аш, рь** – проросший корешок, зародыш растения; росток, отросток, черенок плода, плодоножка [СРНГ: 35: 195–196, 201];  
- **ро́тк, ри** (ж.р.) – ‘первый отросток, который пускает семя, прорастая, прозябая, росток развивается из зародыша, прорывается в пупке и делится на две лапки, на корешек и стебелек; показавшийся над почвой стебелек и по себе зовется ростком’ [Даль: 4: 76–77];  
- **рай и** – ‘сев. растущее дерево, живое на корню’. *Роцины не трогай, бери валежник да бурелом* [Даль: 4: 77];  
- **райх** – ‘кустарниковое дерево, растущее около сосен’. *Растух в тайге не так часто встречается. Почему в одном месте есть растух, а в другом нет, прямо никто сказать не может* [Элиасов: 355];  
- **поросль** – ‘всякое растение, все, что входит в растительное царство’. *Всякая произраивая еблъ обрипорти, не видать и дерева* [Даль: 3: 321];  
- **подсропо́вром** – ‘молодое деревцо, побег от пня, корня, молодые деревья среди леса’. *Лес валили, весь подрост поломали. Нового поросту наросло. Нового поросту урожай. Истребляют огнем каждую весну порость* [СРНГ: 28: 161; 30: 70, 80];  
● **животный мир:**  
- **роди́к** – ‘о быстро размножающемся домашнем животном (корове, овце, свинье и т.п.)’ [СРНГ: 35: 138];  
- **роди́н** – ‘соуды, по которым молоко поступает в вымя коровы’. *У молочной коровы просторные родники* [СРНГ: 35: 140];  
- **райс** – ‘дородный, крупного телосложения (о животном)’ [СРНГ: 33: 248, 252];  
- **ру́нец** – возраст (поросят) 12 дней [СРНГ: 35: 269];  
● **стихийная жидкость, кровь, вода, ниспадающая в виде дождя и снега, образующая на земле родники, ручьи, реки и озера:**  
- **ро́дак, рда́к, рк’рай, ри** – **ру́са, р́к, ру́д** – ‘родник, ключ, ручей’. *Родчак бьёт холодный. Лихоманкой болели, нас отец возил купаться на рудник. У нас в реке рудоса есть, холодны* [СРНГ: 35: 139–140, 144, 232, 234, 273];  
- **ро́дик** – ‘болотце с мелким ельником и сосняком’ [СРНГ: 35: 142]; **рад** – ‘болото’, **райд** – ‘небольшое торфяное болотце, поросшее лесом’, **райда** – **рада** – ‘небольшое моховое болотце, иногда поросшее кустарником или мелким лесом’;  
**райд** – ‘болотистое место’. *На радицу пойдут* [СРНГ: 33: 245, 248];  
- **ро́са** – ‘ капли влаги’ [СРНГ: 35: 182];  
- **роинироондри́фача** – ‘ капля росы’ [СРНГ: 35: 183, 188];

- **рóль** – ‘лед, намерзающий на корягах, находящихся в воде’ [СРНГ: 35: 196];

- **рýда** – ‘кровь’. В одну щеку вдарил – руда потекла [СРНГ: 35: 232];

- **рýдý** – ‘рукава реки, заливы, плесы’ [СРНГ: 35: 234];

- **рóдак**, **руд** – ‘колодец’. В этом роднике ключевая холодная вода. Сбегайте на родник за водой. У нас родник – вот глубоченной [СРНГ: 35: 139, 234];

- **рýд** – ‘низкое место, залитое водой. Яма с водой на лугу’ [СРНГ: 35: 234].

2. Человек (семья, семейные отношения, социальные отношения, характеристика личности):

- **род**, **рóд**, **рóднóдóра** ифó рóв а )**р óди**, **р ýди**  
**рóденир о днр одн, рин**, **рáин** **рóдна** **рóднив**  
**рóднив и, рóдни, рóднирдни, рóднирдни, рáин, рíн и а** –

‘родня, родственники (родственник, родственница), семья’. Она в батькину роду пошла. – А невестина рода и спрашивает: «А кто из вас дружок?». – Так не помогут, а как родачи [помогут]. – Мой родик приехал, племянник мой. – Много родца-то у них, пять дочерей только. – Не дивуйтесь вы, чужи людишки, Его близкие родёныши, что горько я рыдаю. – Ох, у нас кака роденюшка. – Я свою родину всю соберу. – На Варечку вся родиночка глянула. – Вся к тебе, мой племянничик, родинушка пособралася. Нужно к роднику в гости сходить. – Родники угожают. И собираются у невесты родники – родня. – Никого у меня нет. – Я к роднице приехала [СРНГ: 35, 131–132, 135–136, 139, 142];

- **рóдниц**, **рóдници** **рóдници р áмнир ейца** и и, **рóдници р ýницирдни** **диви, рáинка** – ‘родительница, мать’. Принесите мой венок, Ко родельщице, ко матушке, Положите на окошко (свадеб. песня). – Родима ударила об угол, глазок у сережков потерялся, как не было глазка. – Ты радельница, моя матушка. Не оставь-ка, милый брат, Кормильца моего, батюшка, Радельщицу мою, матушку, При их старости, при их древности! (свадеб. песня). – Ты, радушница моя матушка, Благослови-то меня идти в банюшку. – Моя родимушка померла. – Ты родитель моя матушка, Как сегодняшнего денечку Получила я словечко нелюбимое, нелюбимое – вдовиное! (причит.) [СРНГ: 35: 131, 135; 33: 246, 250];

- **рóдни** **рáини, рáинк, рáин, рóднирднирдни** – ‘отец, родитель’. У которых девок родители серьезны,шибко строги. – Отец строгий был у меня. – Ты родильник мой да батюшка (песня). – А понесли тебя, родильщик батюшка, Да на белых- то на рученьках (причит.). – Ты радельник мой, сударь батюшка. Ты, радельщик, мой батюшка, Я не зата прошу и не серебра, Я прошу, радельщик-батюшка, Великого благословенница, На веки нерушимого (причит.) – Ты, радушник мой, батюшко, Ты радушница моя, матушка, Вы послушайте меня девушку [СРНГ: 35: 132; 33: 246, 250];

- **рóдни** – ‘тесть и тёща; родители жениха для невесты, родители невесты для жениха’ [СРНГ: 35: 135];

- **рóдим а** – ‘бабушка’ [СРНГ: 35: 133];

- **рóднив и** – ‘жена’. Натешили наши родительницы плоть по чужим дворам, а теперь смываются [СРНГ: 35: 133];

- **рóд** – ‘жена дяди по отцу’. Родиха в гости звала [СРНГ: 35: 133];

- **рóдни** **рóдни** – ‘лаское обращение к женщине’. Прямо пойдешь, родимочка. Живут, родимка моя, хорошо [СРНГ: 35: 133–134];

- **рóдими** – ‘обращение к мужчине’ [СРНГ: 35: 134];

- **рóдни**, **рáин** – ‘лаское обращение к кому-л.: любезный, родимый’ [СРНГ: 35: 134];

*Малыхина Т. М., Писарева Л. Е. Фонетические, словообразовательные и семантические соответствия в корнях имен существительных -род-, -руд-, -рад-, -рож-, -рос-, -рост-, -роц-, -рус-, -раст-, -рац-, -рут-, -руч- в русских народных говорах*

- *родум* – ‘родная, желанная, любимая девушка’ [СРНГ: 35: 131];

- *родомишил, родир' ода* - ‘милый, родной, родимый’  
ек’. Родимешный ты мой! [СРНГ: 35: 131, 133];

- *ріоц* – ‘сверстники, ровесники, люди одного возраста; молодежь’ [СРНГ: 35: 210];

**- роди́н** – ‘покойник; умерший родственник’. На погост родителя понесли. чать родителей. У нас родители все младенцы [СРНГ: 35: 136];

- **роди́ца** – ‘умершая мать’. Родительница – это в мертвом виде, а в живом виде – маменька [СРНГ: 35: 131];

**- родин** – ‘уроженка каких-л. мест’. Ты *родинка-то русская аль украинка?* Я *здесь-то родинка, из села Озерская* [СРНГ: 35: 135];

- *рәмәп дынтардым (з аңаң), рәмәпниң, рәмә*

**наш , роди** – ‘родинка, родимое пятно’. У меня была приметочка – на правой ноге родимочка (былина). – Под той под правой под пазушкой А было два пятенца, два черные пятенца родимые (былина). – Плешины на лице родимые: и синяя там, и красная, и черная. – На правом плече родина. – А чтой-то у тебя под глазом, родина? – С самого рождения [СРНГ: 33: 248; 35: 134–135];

- ружь – ‘внешний вид, облик, наружность’ [СРНГ: 35: 237].

### **3. Место рождения, местность, территория:**

- *род, родища, родина* – ‘место рождения, родина’. У старухи там роды, она оттуль. – Все на родимицу собираюсь съездить, да все как-то некогда. – Меня ~~саюю~~ *родища, родиши, родину*, *встречи в боях* –  
Находитесь *под ёлкой*. *Быть* светам желанным родителям! [СРНГ:

- **ро<sup>д</sup>** – ‘дом, в котором родился’. *Моя родина через два дома* [СРНГ: 35: 130, 134-135];

- *рðа* – ‘низкий остров на болоте, поросший нестроевым лесом’ [СРНГ: 35: 131].  
- *рðиңардик* – ‘целина’. Где сроду не пашется, называется родник. – Роднина тоже была. – Роднина – не пахана никогда, а сейчас целина [СРНГ: 35: 140].

**4. Демонология, народный календарь и календарная обрядность, родильно-крестинные обряды, свадебные обряды, погребально-поминальные обряды, игры, народный этикет:**

- *родима иримац* – ‘нечистая сила, черт, домовой’. *Куда-то тебя несет родимец?* [СРНГ: 35: 133];

- *рұсаши* – русалка [СРНГ: 35: 268];

- *pōda* – ‘приведение, призрак’ [СРНГ: 35: 131];

- *роя* – ‘в свадебном обряде – застолье после свадьбы для близких родственников молодых’ [СРНГ: 35: 153];

- *ром'як* – распорядитель на свадьбе со стороны невесты, дружка невесты' [СРНГ: 35: 154];

*- родн и* – ‘близкие родственники невесты [СРНГ: 35: 154];

- *Раштво́* – рождество [СРНГ: 34: 352];

- *родица* – ‘акушерка, повивальная бабка’. Она *родильница*: женки приносят, она принимает [СРНГ: 35: 132];

**родни́ць роди́н** – ‘день поминования усопших (умерших); родительский день’. *Куличи стряпали на родителя. – В родители носят милостыню, родителев поминать. – Коли ето у нас будут родичи?* [СРНГ: 35: 136, 139];

**- руанкурапруавы** – ‘народный праздник – семик, весеннее народное гулянье’ [СРНГ: 35: 267–268, 271];

- *рӯанц* – ‘неделя после пасхи’ [СРНГ: 35: 268];

- *рюа* – ‘большая соломенная кукла, используемая в ритуальном обряде во время масленицы. Рузы провожать. Обряд выноса и сжигания соломенной куклы’ [СРНГ: 35: 267];

- *ру́дака* – ‘огородное пугало’, ‘обрядовая маска’ [СРНГ: 35: 267];

- **родéй** – ‘роды’. У моей сестры сегодня роденье, сына родила [СРНГ: 35: 131];

- *рðиарап, рðиацаарðианаар амцаарðиаарðиа*

**родина** – ‘роженица’. Родика до шести недель [считалась нечистой]. – Мне ныне отойтиить нельзя, у меня родительница ныне. – Увезли родильницу в город, в больницу, лихо ей. – Когда женка рожает ребенка, родимицей называется. – Кака здорова баба, так рожает быстро, а кака слаба родимница – той мучаться. – Ежели только родила, то родихой зовут. – Родишка – родильница женищина, которая родила недавно ребёнка [СРНГ: 35: 132–134, 139];

- **родих** – ‘беременная женщина’. Родиха а печи кричит.– Все отдала бы родиха бабке, лишь бы родить благополучно [СРНГ: 35: 138];

**- родиши** – ‘похороны’. Были богатые родители [СРНГ: 35: 136].

## **5. Религия и вера:**

- *род* – ‘религия, вера’. В чужой род нельзя крестить, а то крестами смешишься [СРНГ: 35: 130];

- *родни* – ‘родственники по духу, люди, вступающие в духовное родство’ по духу. Девушки или женщины, которые в день Вознесения (на сороковой день после Пасхи) собираются в лесу, отыскивают там траву, называемую кукшой (или кукушкой), надевают на траву рубашку и, положив ее на землю, устанавливают на ней крестообразные дуги, прикрытие платьем и обвешанные с двух сторон крестами. Потом они поют и целуются из-под дуги. Крестившиеся, таким образом, обмениваются крестами, вступают в духовное родство [СРНГ: 35: 144].

Таким образом, приведенные примеры свидетельствуют о лексико-семантическом единстве указанных выше слов и наталкивают на мысль о том, что с точки зрения фонетических, словообразовательных и семантических соответствий в словарном составе языка отсутствуют лексемы, изначально изолированные от обозначаемого ими фрагмента языковой картины мира. С помощью этимологических, а затем диалектных словарей русского языка мы можем восстанавливать образовавшуюся семантическую лакуну. Наши наблюдения также указывают на то, что одним из направлений развития смысла слова (и связанных с ним ассоциативно детерминированных значений) можно считать переход от натурального и материального к ритуальному и религиозному, то есть духовному.

## *Библиографический список*

Аникин А.Е. Русский этимологический словарь. Вып. 1 (а – аяюшка) / Ин-т рус. яз. им. В.В. Виноградова РАН, Ин-т филологии Сибирского отделения РАН. М.: Рукописные памятники Древней Руси, 2007.

Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка: в 4 т. М.: Рус. яз., 1989 Т. 1-4

Кузнецова О.Д. Слово в современных говорах языка (Лексикализация фонетических явлений) // Диалектная лексика. 1979. Л.: Наука, 1982. С. 8.

ЛРС – Латинско-русский словарь. – М., 2005.

*Малыхина Т. М., Писарева Л. Е. Фонетические, словообразовательные и семантические соответствия в корнях имен существительных -род-, -руд-, -рад-, -рож-, -рос-, -рост-, -роц-, -рус-, -раст-, -рац-, -рут-, -руч- в русских народных говорах*

*Максимов С.А. ‘Лес’ в удмуртских говорах: Диалектологическая карта и комментарий / С.А. Максимов // Иднакар: Методы историко-культурной реконструкции. 2007. № 2 (2). С. 56–69.*

*Мызников С.А. Русские говоры Обонежья: ареально-этимологическое исследование лексики прибалтийско-финского происхождения / Ин-т лингв. исслед. СПб.: Наука, 2003.*

*СРНГ – Словарь русских народных говоров. М., Л., СПб.: Наука, 1965–2007. Вып. 1–41.*

*Фасмер М. Этимологический словарь русского языка. Т. 1–4. СПб.: Терра – Азбука, 1996.*

*Шелепова Л.И. Русская этимология: теория и практика: учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений. 2-е изд., испр. и доп. М.: Академия, 2007.*

*Элиасов Л.Е. Словарь русских говоров Забайкалья. М., 1980.*